

## DISPOSICIONS GENERALS

CONSELLERIA DE CULTURA,  
EDUCACIÓ I CIÈNCIA

- 752** *ORDRE d'1 de setembre de 1984, per la qual es desplega el Decret 79/1984, de 30-7-84, sobre aplicació de la Llei 4/1983 d'ús i ensenyament del valencià en l'àmbit de l'ensenyament no universitari de la Comunitat Valenciana.*

Regulat l'ús del valencià a l'àmbit de l'ensenyament no universitari pel Decret 79/1984, de 30 de juliol, sobre aplicació de la Llei 4/1983, d'ús i ensenyament del valencià, i d'acord amb el que estableix la disposició final primera de l'esmentat Decret,

## ORDENE:

- I. *Les llengües oficials a la Comunitat Valenciana com a matèria d'ensenyament*

*Article primer*

L'ensenyament del valencià serà impartit d'acord amb els programes i orientacions que la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència establezca, i que seran sancionats en el seu moment per l'esmentada Conselleria i publicats al *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* com a annex a la present ordre.

*Article segon*

1. L'ensenyament del valencià als centres docents dels territoris de predomini lingüístic castellà relacionats en el títol cinquè de la Llei 4/1983, s'introdueix amb la progressivitat següent:

a) *Curs 1984-85*: Cicle Superior d'EGB i, optativament, la resta dels cicles. Tots els cursos de BUP i FP-1 d'aquells centres que designe la Conselleria prèvia anàlisi de llur situació específica, així com als centres privats que ho solliciten.

b) *Curs 1985-86*: Cicle Superior i cicle mitjà d'EGB i, optativament Preescolar i Cicle Inicial. Tots els cursos de BUP i FP-1, a tots els centres tant públics com privats, a excepció d'aquells que ja n'havien fet la introducció durant el curs anterior. FP-2 i COU, optatiu per centres.

c) *Curs 1986-87*: Tots els cicles d'EGB i Preescolar. FP-2 i COU, obligatori a tots els centres, a excepció d'aquells que ja n'havien fet la introducció durant el curs anterior.

d) Això no obstant, tot i no avenir-se amb les previsions anteriors de progressivitat, en qualsevol centre docent territorialment ubicat en les zones de predomini lingüístic castellà, on es conforme un grup d'alumnes suficient, els pares o tutors dels quals facen constar davant la Direcció -en formalitzar-ne la matrícula- la intenció que aquells alumnes reben ensenyament de valencià, la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència atendrà aquella sollicitud. El Director del centre remetrà als Serveis Territorials respectius la relació nominal d'aquests alumnes, abans dels deu dies següents al començament del curs escolar, a fi que tant la inspecció com els altres Serveis de les Direccions Generals corresponents, en tenir-ne coneixement, puguin arbitrar amb la Direcció del Centre les mesures organitzatives necessàries

## DISPOSICIONES GENERALES

CONSELLERÍA DE CULTURA,  
EDUCACIÓN Y CIENCIA

- 752** *ORDEN de 1 de septiembre de 1984 por la que se desarrolla el Decreto 79/1984 de 30.7.84 sobre aplicación de la Ley 4/1983, de Uso y Enseñanza del Valenciano en el ámbito de la enseñanza no universitaria de la Comunidad Valenciana.*

Regulado el uso del valenciano en el ámbito de la enseñanza no universitaria por el Decreto 79/1984 de 30 de julio sobre aplicación de la Ley 4/1983, de Uso y Enseñanza del Valenciano y según lo que establece la Disposición Final Primera del citado Decreto,

## ORDENO:

- I. *Las lenguas oficiales en la Comunidad Valenciana como materia de enseñanza*

*Artículo primero*

La enseñanza del valenciano será impartida según los programas y orientaciones que la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia establezca y que serán sancionados en su momento por dicha Conselleria y publicados en el *Diario Oficial de la Generalidad Valenciana* como anexo de la presente Orden.

*Artículo segundo*

1. La enseñanza del valenciano en los Centros Docentes de los territorios de predominio lingüístico castellano relacionados en el artículo 5.º de la Ley 4/1983 se introduce con la siguiente progresividad:

a) *Curso 1984-85*: Ciclo Superior de EGB y, optativamente, en los demás Ciclos. Todos los cursos de BUP y de FP-1 de aquellos Centros que designe la Conselleria previo análisis de su situación específica así como en los Centros privados que lo soliciten.

b) *Curso 1985-86*: Ciclo Superior y Ciclo Medio de EGB y, optativamente, Preescolar y Ciclo Inicial. Todos los Cursos de BUP y FP-1, en todos los centros, tanto públicos como privados, con excepción de aquellos que ya habían hecho su introducción durante el curso anterior. FP-2 y COU optativo por centros.

c) *Curso 1986-87*: todos los Ciclos de EGB y Preescolar, FP-2 y COU obligatorio en todos los Centros a excepción de aquellos que ya habían hecho su introducción durante el Curso anterior.

d) No obstante, aunque no concuerde con las previsions anteriors de progresividad, en cualquier centro docente territorialmente ubicado en las zonas de predominio lingüístico castellano, donde se forme un grupo de alumnos suficiente, cuyos padres o tutores hagan constar ante la Dirección -al formalizar su matrícula- la intención de que aquellos alumnos reciban enseñanza de valenciano, la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia atenderá aquella sollicitud. El Director del Centro remitirá a los Servicios Territoriales respectivos la relación nominal de estos alumnos, antes de los 10 días siguientes al comienzo del curso escolar, a fin de que tanto la Inspección como los demás Servicios de las Direcciones Generales correspondientes, teniendo conocimiento de ello, puedan arbitrar junto con la Dirección

tendents a atendre aquesta demanda dels pares o tutors, en relació a paliar aquesta mancança.

2. No obstant això, quedaran exempts de la obligació de tenir el valencià com a matèria d'ensenyament en els nivells obligatoris, els alumnes residents a les poblacions relacionades al títol cinqué de la Llei 4/1983, de predomini lingüístic castellà i que assistesquen efectivament a centres d'aquests territoris, sempre que llurs pares o tutors així ho sol·liciten per escrit, mitjançant una instància adreçada al Director del centre respectiu, en formalitzar la inscripció o la matrícula de cada curs escolar. El Director del centre remetrà als Serveis Territorials la relació nominal d'aquests alumnes, abans dels deu dies següents al començament del curs escolar, a fi que tant la Inspecció com els altres Serveis de les Direccions Generals corresponents en tinguen coneixement.

3. Els alumnes procedents dels territoris relacionats en la Llei 4/1983 de predomini lingüístic castellà que assistesquen a centres docents ubicats als territoris de predomini lingüístic valencià, s'atendran al criteri de territorialitat acadèmica, respecte a l'aprenentatge del valencià.

4. a) Els alumnes residents a les poblacions relacionades al títol cinqué de la Llei 4/1983, de predomini lingüístic valencià, i que assistesquen a centres d'aquests territoris, podran ser declarats exempts de l'ensenyament de la matèria del valencià, però amb l'obligació d'assistir a classe, sempre que demostren residir temporalment a la Comunitat Valenciana o quan es produeixen altres circumstàncies que el Conseller de Cultura, Educació i Ciència estime.

Aquesta residència temporal, sempre que no es produeixen altres circumstàncies estimades pel Conseller de Cultura, Educació i Ciència, s'entendrà com un període cronològic no superior a dos anys, o dos cursos acadèmics, per la qual cosa un alumne podrà ser declarat exempt de l'ensenyament de la matèria del valencià durant dos cursos acadèmics consecutius, sense possibilitat que aquesta exempció siga prorrogada. En residir-hi un tercer any, l'alumne en qüestió serà avaluat normalment d'aquest ensenyament, tot tractant que supere els objectius d'aprenentatge del curs en què en aquell moment es trobe matriculat.

b) La sol·licitud d'exempció l'adreçaran al Director del centre, mitjançant instància escrita, els pares o tutors de l'alumne, en formalitzar-ne la inscripció o la matrícula de cada curs escolar. El Director del centre remetrà als Serveis Territorials cadascuna de les instàncies, amb tota la documentació complementària, abans dels deu dies següents al començament del curs escolar, a fi que aquests ho trameten a les Direccions Generals corresponents, les quals dictaminaran sobre l'esmentada sol·licitud, si s'escau, amb l'assessorament de la Comissió Tècnica per a l'Ensenyament del Valencià.

c) La documentació que caldrà adjuntar necessàriament a la sol·licitud serà aquesta:

-Fotocòpia de l'expedient acadèmic de l'alumne.

-Acreditació de residència temporal:

Certificat de l'empresa o de l'Administració Civil o Militar de qui depenga el pare de l'alumne, o de l'interessat si és major d'edat.

Certificat de veïnatge expedit per l'Ajuntament, en el qual haurà de constar el lloc de procedència i la data inicial de l'alta en el padró d'habitants.

del Centro las medidas organizativas necesarias que tiendan a atender esta demanda de los padres o tutores, en relación a paliar esta falta.

2. Sin embargo, quedarán exentos de la obligación de tener el valenciano como materia de enseñanza en los niveles obligatorios, los alumnos residentes en las poblaciones relacionados en el Título Quinto de la Ley 4/1983, de predominio lingüístico castellano y que asistan efectivamente a centros de estos territorios siempre que sus padres o tutores así lo soliciten por escrito, mediante una instancia dirigida al Director del Centro respectivo, al formalizar la inscripción o la matrícula de cada curso escolar. El Director del Centro remitirá a los Servicios Territoriales la relación nominal de estos alumnos antes de los diez días siguientes al comienzo del Curso escolar, para que tanto la Inspección como los demás Servicios de las Direcciones Generales correspondientes lo tengan en su conocimiento.

3. Los alumnos procedentes de los territorios relacionados en la Ley 4/1983 de predominio lingüístico castellano que asistan a centros docentes ubicados en los territorios de predominio lingüístico valenciano se atenderán al criterio de territorialidad académica, respecto al aprendizaje del valenciano.

4. a) Los alumnos residentes en las poblaciones relacionadas en el Título Quinto de la Ley 4/1983, de predominio lingüístico valenciano, y que asistan a centros de estos territorios, podrán ser declarados exentos de la enseñanza de la materia del valenciano, pero con la obligación de asistir a clase, siempre que demuestren residir temporalmente en la Comunidad Valenciana o cuando se produzcan otras circunstancias que el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia estime.

Esta residencia temporal, siempre que no se produzcan otras circunstancias estimadas por el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia, se entenderá como un período cronológico no superior a dos años, o dos cursos académicos, por lo cual un alumno podrá ser declarado exento de la enseñanza de la materia del valenciano, durante dos cursos académicos consecutivos, sin posibilidad que esta exención sea prorrogada. Si residiera un tercer año, el alumno en cuestión sería evaluado normalmente de esta enseñanza, tratando que supere los objetivos de aprendizaje del curso en que se halle matriculado en aquel momento.

b) La solicitud de exención la dirigirán al Director del Centro, mediante instancia escrita, los padres o tutores del alumno, al formalizar su inscripción o su matrícula de cada curso escolar. El Director del Centro remitirá a los Servicios Territoriales cada una de las instancias, con toda la documentación complementaria, antes de los diez días siguientes al comienzo del curso escolar, a fin de que éstos los tramiten a las Direcciones Generales correspondientes las cuales dictaminarán sobre la citada solicitud, en este caso, con el asesoramiento de la Comisión Técnica para la enseñanza del valenciano.

c) La documentación que deberá adjuntarse necesariamente a la solicitud, será ésta:

-Fotocopia compulsada del expediente académico del alumno.

-Acreditación de residencia temporal:

Certificado de la empresa o de la Administración civil o militar de quien dependa el padre del alumno, o del interesado si es mayor de edad.

Certificado de vecindad expedido por el Ayuntamiento en el que deberá constar el lugar de procedencia y la fecha inicial del alta en el padrón de habitantes.

Informe del professor tutor per als alumnes de Preescolar i EGB, i del Cap del Seminari de Valencià per als de BUP i FP, amb el vist-i-plau, en tots els casos del Director del centre.

Qualsevol altre document que l'interessat considere escaient.

d) En els casos de trasllat de matrícula a mitjan curs, la sol·licitud haurà de ser presentada en el terme de deu dies següents al de la incorporació de l'alumne al nou centre.

e) Les exempcions de l'ensenyament de la matèria de valencià només seran vàlides per a l'any acadèmic per al qual s'hagen concedit, sempre que siga per raons de residència temporal. Quan les exempcions siguen per altres circumstàncies estimades pel Conseller de Cultura, Educació i Ciència seran vàlides pel temps que s'hi determine.

f) Les respectives Direccions Generals assabentaran de la resolució les Direccions dels Centres a través dels Serveis Territorials mitjançant document triplicat: un exemplar serà per al pare o tutor; l'altre, per a l'arxiu de Secretaria.

5. Els alumnes espanyols procedents de centres situats fora del territori de la Comunitat Valenciana i que s'incorporen al sistema educatiu valencià sense ser residents temporals, hauran de fer l'aprenentatge del valencià, del qual en cap cas no estaran exempts.

6. Els alumnes estrangers que s'incorporen al sistema educatiu de la Comunitat Valenciana, n'hauran d'adquirir el coneixement de les dues llengües oficials. Només podran ser declarats exempts de l'ensenyament en valencià per motiu de residència temporal a la Comunitat Valenciana.

7. Els alumnes incorporats tardanament al sistema educatiu de la Comunitat Valenciana, sense que se'ls puga aplicar el criteri de resident temporal, podran quedar exempts de l'avaluació de la matèria de valencià en el primer curs de la seua incorporació. En cap cas, però, no quedaran exempts de l'aprenentatge corresponent.

En els cursos successius s'ajustaran als tràmits i documents prevists en l'apartat quart d'aquest article.

#### Article tercer

1. Els professors d'EGB a què es refereix l'article sisé, apartat 2, a, del Decret 79/1984, seran distribuïts pel Director del Centre una vegada que haja finalitzat el procés de matriculació de la manera següent:

a) Preescolar, Cicles Inicial i Mitjà i Escoles Unitàries: professors amb algun certificat oficial universitari acreditatiu d'haver superat el Primer cicle dels Cursos de Reciclatge del professorat.

Aquests professors hauran d'encarregar-se com a mínim de l'ensenyament del valencià en les hores que corresponen al curs del qual són tutors.

b) Cicle Superior: professors amb certificat oficial universitari, acreditatiu d'haver superat el segon cicle dels Cursos de Reciclatge del professorat.

2. Per tal de poder atendre l'ensenyament del valencià, els Serveis Territorials, vistes les propostes de la Coordinació per a l'Ensenyament del Valencià i els informes de la Inspecció Tècnica, podran fer permutes temporals del professorat a fi de cobrir les places vacants als centres, amb professors provisionals o interins que tinguen l'especialitat o que reunesquen les condicions expressades en l'esmentat article del Decret 79/1984, de 30 de juliol de la Generalitat Valenciana.

Informe del profesor tutor para los alumnos de Preescolar y EGB, y del Jefe del Seminario de Valenciano para los de BUP y FP, con el visto bueno, en todos los casos, del Director del centro.

Cualquier otro documento que el interesado crea oportuno.

d) En los casos de traslado de matrícula a mitad de curso, la solicitud deberá ser presentada en el plazo de los 10 días siguientes al de la incorporación del alumno en el nuevo centro.

e) Las exenciones de la enseñanza de la materia de valenciano sólo serán válidas para el año académico para el que se hayan concedido, siempre que sea por razones de residencia temporal. Cuando las exenciones sean por otras circunstancias estimadas por el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia, serán válidas por el tiempo que se determine.

f) Las respectivas Direcciones Generales informarán de la Resolución a las Direcciones de los Centros a través de los Servicios Territoriales mediante documento triplicado: un ejemplar será para el padre o tutor; el otro, para el archivo de la secretaria.

5. Los alumnos españoles procedentes de centros situados fuera del territorio de la Comunidad Valenciana y que se incorporen al sistema educativo valenciano sin ser residentes temporales deberán hacer el aprendizaje del valenciano, del que no estarán exentos en ningún caso.

6. Los alumnos extranjeros que se incorporen al sistema educativo de la Comunidad Valenciana deberán adquirir el conocimiento de las dos lenguas oficiales. Sólo podrán ser declarados exentos de la enseñanza en valenciano por motivo de residencia temporal en la Comunidad Valenciana.

7. Los alumnos incorporados tardíamente al sistema educativo de la Comunidad Valenciana, sin que se les pueda aplicar el criterio de residencia temporal, podrán quedar exentos de la evaluación de la materia de valenciano en el primer curso de su incorporación. Pero en ningún caso quedarán exentos del aprendizaje correspondiente. En los cursos sucesivos se ajustarán a los trámites y documentos previstos en el apartado 4 de este artículo.

#### Artículo tercero

1. Los profesores de EGB a que se refiere el artículo sexto, apartado 2, a), del Decreto 79/1984, serán distribuidos por el Director del Centro una vez haya finalizado el proceso de matriculación de la siguiente manera:

a) Preescolar, Ciclos Inicial y Medio y Escuelas Unitarias: Profesores con algún certificado oficial universitario que acredite el haber superado el primer ciclo de los cursos de Reciclaje del Profesorado.

Estos profesores deberán encargarse como mínimo de la enseñanza del valenciano en las horas que corresponden al curso del que son tutores.

b) Ciclo Superior: Profesores con certificado oficial universitario, que acredite el haber superado el segundo ciclo de los cursos de Reciclaje del Profesorado.

2. Para poder atender la enseñanza del valenciano, los Servicios Territoriales, vistas las propuestas de la Coordinación para la Enseñanza del Valenciano y los informes de la Inspección Técnica podrán hacer permutas temporales del profesorado a fin de cubrir las plazas vacantes en los centros, con profesores provisionales o interinos que tengan la especialidad o que reúnan las condiciones expresadas en el citado artículo del Decreto 79/1984, de 30 de julio, de la Generalidad Valenciana.

3. En les noves contractacions de professors, tant en els centres públics com també en els privats, s'haurà d'atendre primerament a aquells que tinguen les titulacions que els capaciten per professar la docència del valencià.

4. Sempre que les necessitats d'un centre ho recomanen, podran ser habilitats per un curs els professors que, considerant-se en possessió d'un domini oral i escrit suficients del valencià, ho solliciten a la Direcció General d'Educació Bàsica i Ensenyaments Especials, a través del Director del Centre, i amb el vist-i-plau del Coordinador per a l'Ensenyament del Valencià, fent constar formalment el compromís indefugible de realitzar els Cursos de Reciclatge del professorat.

Tanmateix, en aquells centres públics i privats de Preescolar i d'EGB que compten amb professorat especialitzat o en reciclatge, el Director potenciarà al màxim el seu aprofitament perquè el major nombre de cursos i alumnes se'n beneficien dels seus ensenyaments.

5. Es constituirà en cada centre el Departament de Valencià, que tindrà la composició, dependència i objectius següents:

a) Composició:

-Un Cap de Departament, designat pel Coordinador, prèvia consulta al Director del Centre, entre els professors que tinguen la titulació exigida.

-Tots els professors del Claustre que professen l'ensenyament del valencià.

b) Dependència: malgrat la relació orgànica amb el Director del Centre, el Cap del Departament de Valencià dependrà funcionalment del Coordinador per a l'Ensenyament del Valencià.

c) Objectius:

-Coordinar l'ensenyament del valencià al propi centre.

-Assessorar els professors de valencià de Preescolar, Cicle Inicial i Cicle Mitjà que inicien el seu reciclatge.

-Coadjuvar al desenvolupament de programacions i establir criteris i instruments d'avaluació.

-Contribuir a l'ús del valencià al centre, col·laborant en tasques de revisió i d'assessorament lingüístic, així com programar qualsevol activitat complementària que contribueca a aquest fi.

#### Article quart

1. Es consideren hàbils per a impartir classes de valencià en els centres públics o privats en els nivells educatius de Formació Professional, Batxillerat i COU, els llicenciats a què fa referència l'article sisé, apartat 2, b), del Decret 79/1984.

2. La Direcció General d'Ensenyament Mitjà podrà autoritzar d'impartir classes de valencià en els centres privats, els llicenciats en qualsevol especialitat de lletres que, tenint contracte en vigor en el curs 1982-83, tinguen un domini suficient, oral i escrit, del valencià, encara que no disposen de la titulació requerida al punt anterior.

3. En cas que els centres privats no tinguen cap professor amb la titulació exigida, ni es done la circumstància prevista en el punt 2, els professors a contractar per centre hauran de reunir les condicions de titulació al·ludides al punt 1 d'aquests articles.

4. Es constituirà un Seminari Didàctic en cada centre de Batxillerat, el qual serà integrat pels professors de la matèria de valencià; tindrà com a objectius i normes de funcionament aquelles que siguen d'aplicació a la resta dels seminaris ja existents. Formarà part de l'àrea de Llenguatge.

3. En las nuevas contrataciones de profesores, tanto en los centros públicos como también en los privados, se deberá atender primeramente a aquellos que tengan las titulaciones que los capaciten para ejercer la docencia del valenciano.

4. Siempre que las necesidades del centro lo recomienden, podrán ser habilitados para un curso los profesores que, considerándose en posesión de un dominio oral y escrito suficiente del valenciano, lo soliciten a la Dirección General de Educación Básica y Enseñanzas Especiales a través del Director del centro y con el visto bueno del Coordinador para la Enseñanza del Valenciano, haciendo constar formalmente el compromiso ineludible de realizar los cursos de reciclaje del profesorado.

Sin embargo, en aquellos centros públicos y privados de EGB que cuenten con profesorado especializado o en reciclaje, el Director potenciará al máximo su aprovechamiento para que el mayor número de cursos y alumnos se beneficien de sus enseñanzas.

5. Se constituirá en cada centro del Departamento de Valenciano que tendrá la composición, dependencia y objetivos siguientes:

a) Composición:

-Un Jefe de Departamento designado por el coordinador previa consulta al Director del Centro entre los profesores que tengan la titulación exigida.

-Todos los profesores del Claustro que ejerzan la enseñanza del valenciano.

b) Dependencia: A pesar de la relación orgánica con el Director del Centro, el Jefe del Departamento de Valenciano dependerá funcionalmente del Coordinador para la Enseñanza del Valenciano.

c) Objetivos:

-Coordinar la enseñanza del valenciano en el propio centro.

-Asesorar a los profesores de valenciano de Preescolar, Ciclo Inicial y Ciclo Medio que inicien su reciclaje.

-Colaborar en el desarrollo de las programaciones y establecer criterios e instrumentos de evaluación.

-Contribuir al uso del valenciano en el centro, colaborando en tareas de revisión y de asesoramiento lingüístico, así como programar cualquier actividad complementaria que contribuya a este fin.

#### Artículo cuarto

1. Se consideran hábiles para impartir clases de valenciano en los centros públicos o privados en los niveles educativos de Formación Profesional, Bachillerato y COU los licenciados a que se refiere el artículo sexto, apartado 2, b), del Decreto 79/1984.

2. La Dirección General de Enseñanzas Medias podrá autorizar a impartir clases de valenciano en los centros privados a los licenciados en cualquier especialidad de Letras que, teniendo el contrato en vigor en el curso 82-83, tengan un dominio suficiente oral y escrito del valenciano, aunque no dispongan de la titulación requerida en el punto anterior.

3. En caso que los centros privados no tengan ningún profesor con la titulación exigida, ni se dé la circunstancia prevista en el punto 2, los profesores a contratar por el centro deberán reunir las condiciones de titulación aludidas en el punto 1 de estos artículos.

4. Se constituirá un Seminario Didáctico en cada centro de Bachillerato, que estará integrado por los profesores de la materia de valenciano; tendrá como objetivos y normas de funcionamiento aquellas que sean de aplicación en los otros Seminarios ya existentes. Formarán parte del área de lenguaje.

5. De la mateixa manera, i amb idèntica composició, objectius i funcionament, es constituirà un Departament Didàctic en cada centre de Formació Professional. Formarà part de l'àrea formativa comuna.

#### Article cinqué

1. La Comissió Tècnica per a l'Ensenyament del Valencià, serà presidida per l'Hble. Sr. Conseller de Cultura, Educació i Ciència, i en seran vice-presidents els Il·lms. Srs. Directors Generals d'Educació Bàsica i Ensenyaments Especials, d'Ensenyament Mitjà i d'Ensenyament Universitari.

Nomenats per ordre del Conseller de Cultura, Educació i Ciència, a proposta de les Entitats, Institucions i Organismes que s'especifiquen, en seran vocals els següents:

-El Cap del Gabinet d'Ús i Ensenyament.

-Dos vocals, especialistes en lingüística, proposats per la Universitat de València.

-Dos vocals, especialistes en lingüística, proposats per la Universitat d'Alacant.

-Un vocal, especialista en lingüística, proposat per la Universitat Politècnica de València.

-Dos vocals, pertanyents al nivell educatiu d'EGB, sent-ne un de la Inspecció Tècnica i l'altre de la Coordinació per a l'ensenyament del Valencià, proposats pel Director General corresponent.

-Dos vocals, pertanyents al nivell educatiu d'Ensenyament Mitjà, sent-ne un de la Inspecció Tècnica i l'altre de la Coordinació per a l'Ensenyament del Valencià, proposats pel Director General corresponent.

-Dos vocals designats per l'Hble. Sr. Conseller de Cultura, Educació i Ciència, entre persones de reconegut prestigi en la matèria.

2. La Comissió Tècnica per a l'Ensenyament del Valencià actuarà com a òrgan col·legiat. Hi actuarà de Secretari el vocal que resulte elegit en la sessió constitutiva de la Comissió.

3. Les funcions de la Comissió seran les següents:

a) Informar sobre els projectes de programes i/o orientacions a incloure en els *curricula* dels diferents nivells, així com els a desenvolupar en els cursos de reciclatge del professorat.

b) Valorar les peticions d'exempció de l'ensenyament del valencià en els casos prevists en l'article 3r., del Decret 79/1984.

c) Valorar les programacions en valencià que hauran d'implantar-se als centres de les comarques valencianoparlants.

d) Valorar les titulacions i certificats que presenten els professors que sol·liciten impartir l'assignatura de valencià.

La valoració es farà seguint els criteris establerts en l'article sisé del Decret 79/1984.

e) Assessorar la Conselleria en tot allò que faça referència a l'aprovació de llibres de text, de lectura i d'altre material didàctic relacionat amb l'ensenyament del valencià.

#### Article sisé

1. Els Coordinadors per a l'Ensenyament del Valencià, seran nomenats per la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència entre professors especialistes en l'ensenyament del valencià i amb experiència reconeguda en aquest camp de l'ensenyament.

5. Del mismo modo, y con idéntica composición, objetivos y funcionamiento, se constituirá un Departamento Didáctico en cada centro de Formación Profesional. Formará parte del área formativa común.

#### Artículo quinto

1. La Comisión Técnica para la Enseñanza del Valenciano, estará presidida por el Hble. Sr. Conseller de Cultura, Educación y Ciencia, y serán sus vicepresidentes los Ilmos. Sres. Directores Generales de Educación Básica y Enseñanzas Especiales, Enseñanzas Medias y Enseñanza Universitaria.

Nombrados por orden del Conseller de Cultura, Educación y Ciencia, a propuesta de las Entidades, Instituciones y Organismos que se especifican, serán sus vocales los siguientes:

-El Jefe del Gabinete de Uso y Enseñanza.

-Dos vocales, especialistas en Lingüística, propuestos por la Universidad de Valencia.

-Dos vocales, especialistas en Lingüística, propuestos por la Universidad de Alicante.

-Un vocal, especialista en Lingüística, propuesto por la Universidad Politècnica de Valencia.

-Dos vocales, pertenecientes al nivel educativo de EGB, siendo uno de la Inspección Técnica y el otro de la Coordinación para la Enseñanza del Valenciano, propuestos por el Director General correspondiente.

-Dos vocales, pertenecientes al nivel educativo de Enseñanza Media, siendo uno de la Inspección Técnica y el otro de la Coordinación para la Enseñanza del Valenciano, propuestos por el Director General correspondiente.

-Dos vocales designados por el Hble. Conseller de Cultura, Educación y Ciencia, entre personas de reconocido prestigio en la materia.

2. La Comisión Técnica para la Enseñanza del Valenciano, actuará como órgano colegiado. Hará las funciones de Secretario el vocal que resulte elegido en la sesión constitutiva de la Comisión.

3. Las funciones de la Comisión serán las siguientes:

a) Informar los proyectos de programas y/o orientaciones a cubrir en los *curricula* de los diferentes niveles, así como los que hay que desarrollar en los cursos de reciclaje del profesorado.

b) Valorar las peticiones de exención de la enseñanza del valenciano en los casos previstos en el artículo 3.º, del Decreto 79/1984.

c) Valorar las programaciones en valenciano que deberán implantarse en los centros de las comarcas castellano-parlantes.

d) Valorar las titulaciones y certificados que presentan los profesores que soliciten impartir la asignatura de valenciano.

La valoración se hará siguiendo los criterios establecidos en el artículo 6.º del Decreto 79/1984.

e) Asesorar a la Consellería en todo lo que haga referencia a la aprobación de libros de texto, de lectura y de otro material didáctico relacionado con la enseñanza del valenciano.

#### Artículo sexto

1. Los Coordinadores para la Enseñanza del Valenciano, serán nombrados por la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, entre profesores especialistas en la enseñanza del valenciano y con experiencia reconocida en este campo de la enseñanza.

2. Hi haurà Coordinadors del nivell d'EGB i del nivell d'Ensenyament Mitjà, el nombre dels quals el determinarà a proposta de les Direccions Generals respectives el Conseller de Cultura, Educació i Ciència.

3. El conjunt dels Coordinadors formaran, per tal de millor dur a terme les seues funcions, un Consell de Coordinació, el reglament de funcionament del qual serà establert pel Gabinet d'Ús i Ensenyament del Valencià.

4. Les funcions dels Coordinadors per a l'Ensenyament del Valencià seran:

a) Orientar i donar suport tècnicament al professorat de valencià en exercici.

b) Seguir i avaluar tècnicament el rendiment de l'ensenyament del valencià i en valencià.

c) Vetlar, juntament amb la inspecció tècnica corresponent, pel compliment de les Disposicions que regulen l'ensenyament del valencià i en valencià.

5. Per tal de dur a terme les funcions de l'apartat anterior, es realitzaran les activitats següents:

a) Realitzar periòdicament reunions de coordinació i d'intercanvi d'experiències amb els Caps de Departament/Seminari i professors de valencià en general.

b) Orientar els professors en qüestions de continguts, nivells mínims, programes i metodologia.

c) Avaluar els professors de valencià sense perjudici de la competència general que hi té la Inspecció Tècnica Ordinària.

d) Proposar al Director del Centre, en col·laboració amb l'Inspector de la zona, les modificacions organitzatives, programàtiques i metodològiques que considere adients en vista d'una major eficàcia de la política de normalització del valencià a l'ensenyament. Retrà compte d'aquestes propostes al Cap del Gabinet d'Ús i Ensenyament del Valencià.

e) Qualsevol activitat que siga necessària per a l'exacte i fructífer exercici de les funcions que li són pròpies.

#### Article seté

1. Per a la utilització de llibres de text per a l'ensenyament del valencià en els nivells d'ensenyament no universitari, caldrà l'aprovació de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, mitjançant Resolució de la Direcció General corresponent.

La sol·licitud d'aprovació serà adreçada al Director General corresponent, i podrà ser presentada indistintament per l'empresa editorial o per l'autor del text. Hi adjuntarà tres exemplars del text de què es tracte, i memòria justificativa de l'adaptació científica o didàctica del text, en relació al nivell d'ensenyament a què es presenta.

Els exemplars impresos, en cas que obtinguen l'aprovació, faran constar la fórmula textual de la Resolució aprovatòria que es comunicarà per ofici als interessats.

2. Tot el material didàctic en valencià a utilitzar en les classes s'haurà d'ajustar a la normativa gramatical de l'Institut de Filologia Valenciana.

#### Article vuité

Al llibre d'escolaritat, registre acumulatiu d'avaluacions, butlletins de notes, etc..., s'inclourà l'assignatura *Valencià*.

2. Habrá Coordinadores del nivel de EGB y del nivel de Enseñanza Media, cuyo número será determinado a propuesta de las Direcciones Generales respectivas por el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia.

3. El conjunto de los Coordinadores formarán, con el objeto de llevar a cabo mejor sus funciones un Consejo de Coordinación, cuyo reglamento de funcionamiento será establecido por el Gabinete de Uso y Enseñanza del Valenciano.

4. Las funciones de los Coordinadores para la Enseñanza del Valenciano, serán:

a) Orientar y dar soporte técnicamente al profesorado de valenciano en ejercicio.

b) Seguir y evaluar técnicamente el rendimiento de la enseñanza del valenciano y en valenciano.

c) Velar, junto con la Inspección Técnica correspondiente, por el cumplimiento de las Disposiciones que regulen la enseñanza del valenciano y en valenciano.

5. Para llevar a cabo las funciones del apartado anterior, se realizarán las actividades siguientes:

a) Realizar periódicamente reuniones de Coordinación y de intercambio de experiencias con los Jefes de Departamento/Seminario y profesores de valenciano en general.

b) Orientar a los profesores en cuestiones de contenidos, niveles mínimos, programas y metodologías.

c) Evaluar a los profesores de valenciano sin perjuicio de la competencia general que tiene la Inspección Técnica originaria.

d) Proponer al Director del centro, en colaboración con el Inspector de zona, las modificaciones organizativas, programáticas y metodológicas que considere adecuadas con vistas a una mayor eficacia de la política de normalización del valenciano en la enseñanza. Dará cuenta de estas propuestas al Jefe del Gabinete de Uso y Enseñanza del Valenciano.

e) Cualquier actividad que sea necesaria para el exacto y fructífero ejercicio de que le son propias.

#### Artículo séptimo

1. Para la utilización de libros de texto en la enseñanza del valenciano en los niveles de enseñanza no universitaria será necesaria la aprobación de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia, mediante Resolució de la Dirección General correspondiente.

La solicitud de aprobación será dirigida al Director General correspondiente, y podrá ser presentada indistintamente por la empresa editorial o por el autor del texto. Llevará adjuntos tres ejemplares del texto de que se trate y memoria justificativa de la adaptación científica o didáctica del texto en relación al nivel de enseñanza para el que se presenta.

Los ejemplares impresos, en el caso de que obtengan la aprobación, harán constar la fórmula textual de la Resolución aprobatoria que se comunicará por oficio a los interesados.

2. Todo el material didáctico en valenciano a utilizar en las clases, se habrá de ajustar a la normativa del Instituto de Filología Valenciana.

#### Artículo octavo

En el libro de Escolaridad, Registro Acumulativo de Evaluaciones, Boletines de Notas, Actas, etc., se incluirá la asignatura *Valencià*.

*Article nové*

1. El temps dedicat a l'ensenyament del valencià ha de constar, a Preescolar i a EGB, de les hores i distribució següents:

*Preescolar i Cicle Inicial*

Valencià .....	4
Castellà .....	4
Matemàtiques .....	4
Experiència social i natural .....	4
Educació artística i dinàmica .....	5
Ensenyament religiós o ètica .....	1'30
Esplai o joc .....	2'30
Hores/setmana .....	25'00

*Cicle Mitjà*

Valencià .....	3
Castellà .....	5
Matemàtiques .....	4
Ciències Naturals .....	2
Ciències Socials .....	3
Ensenyament religiós o ètica .....	2
Educació artística i dinàmica .....	2'30
Esplai o joc .....	2'30
Hores/setmana .....	25'00

*Cicle Superior*

Valencià .....	3
Castellà .....	3
Estructures lingüístiques comunes .....	2
Idioma estranger .....	2
Matemàtiques .....	3
Ciències Naturals .....	2'30
Ciències socials .....	2'30
Educació estètica i pre-tecnològica .....	2
Educació Física i esplai .....	2'30
Ensenyament religiós o ètica .....	1'30
Hores/setmanals .....	25'00

2. El temps dedicat a l'ensenyament del valencià constarà, als centres de BUP, de les següents hores per setmana:

a) Règim diürn: Primer, Segon i Tercer curs, 3 hores.

A primer curs es reduirà una hora de llengua espanyola i una altra d'idioma estranger.

b) Règim nocturn: *Primer curs*: Llengua Espanyola, 4 classes/setmana; Idioma estranger, 3 classes/setmana; Valencià: 3 classes/setmana.

*Segon curs*: Llengua i Literatura Espanyoles: 4 classes/setmana; Llatí, 3 classes/setmana; Idioma estranger, 3 classes/setmana; Valencià, 3 classes/setmana.

*Tercer curs*: Idioma estranger, 3 classes/setmana; Geografia i Història, 3 classes/setmana; Filosofia, 3 classes/setmana; Valencià, 2 classes/setmana.

c) Els organismes corresponents determinaran els horaris de COU.

3. El temps dedicat a l'ensenyament del valencià constarà, a la Formació Professional, de les següents hores per setmana:

a) Règim diürn: Primer i Segon curs, 2 hores; Curs d'Ensenyances Complementàries d'accés de Primer a Segon Grau: 3 hores/setmana.

*Artículo noveno*

1. El tiempo dedicado a la enseñanza del valenciano, debe constar, en Preescolar y en EGB, de las horas y distribución siguientes:

*Preescolar y Ciclo Inicial*

Valencià .....	4
Castellano .....	4
Matemáticas .....	4
Experiencia social y natural .....	4
Eudcación artística y dinámica .....	5
Enseñanza religiosa o ética .....	1'30
Recreo o juego .....	2'30
Horas/semana .....	25'00

*Ciclo Medio*

Valencià .....	3
Castellano .....	5
Matemáticas .....	4
Ciencias Naturales .....	2
Ciencias Sociales .....	3
Enseñanza religiosa o ética .....	2
Educación artística o dinámica .....	2'30
Recreo o juego .....	2'30
Horas/semana .....	25'00

*Ciclo Superior*

Valencià .....	3
Castellano .....	3
Estructuras lingüísticas comunes .....	2
Idioma extranjero .....	2
Matemáticas .....	3
Ciencias Naturales .....	2'30
Ciencias Sociales .....	2'30
Educación estética y pretecnológica .....	2
Educación Física y juego .....	2'30
Enseñanza religiosa o ética .....	1'30
Horas/semana .....	25'00

2. El tiempo dedicado a la enseñanza del valenciano constarà, en los centros de BUP, de las siguientes horas por semana:

a) Régimen diurno: primero, segundo y tercer curso, 3 horas.

En primer curso se reducirà una hora de lengua española y otra de idioma extranjero.

b) Régimen nocturno: *primer curso*: lengua española, 4 clases/semana; idioma extranjero, 3 clases/semana; valencià, 3 clases/semana.

*Segundo curso*: lengua y literatura españolas, 4 clases/semana; latín, 3 clases/semana; idioma extranjero, 3 clases/semana; valencià, 3 clases/semana.

*Tercer curso*: idioma extranjero, 3 clases/semana; geografía e historia, 3 clases/semana; filosofía, 3 clases/semana; valencià, 2 clases/semana.

c) Por los organismos correspondientes se determinarán los horarios de COU.

3. El tiempo dedicado a la enseñanza del valenciano constarà, en Formación Profesional, de las siguientes horas por semana:

a) Régimen diurno: *Primer Grado*: primer y segundo curso, 2 horas; Curso de Enseñanzas Complementarias de acceso de primero a segundo grado, 3 horas/semana.

Segon grau: Ensenyances especialitzades: Primer curs, 3 hores/setmana, que s'afegiran a l'horari vigent, ampliant-lo. Segon curs, 2 hores/setmana, que també s'afegiran a l'horari vigent en totes les branques i especialitats, llevat de la branca administrativa. Branca Administrativa, Primer i Segon curs, 3 hores/setmana.

b) Règim nocturn: En el règim nocturn de Primer i Segon grau i Ensenyances Complementàries, s'establirà la mateixa dedicació horària que en el règim diürn, aplicat, però en unitats didàctiques.

4. En cap cas no serà admesa, per raons organitzatives, una reducció de les hores lectives dedicades al valencià.

## II. El valencià com a llengua d'ensenyament

El contingut dels articles inclosos en aquest títol segon i següents s'entendrà referit, tret de situacions excepcionals, la iniciativa de les quals partisca dels mateixos interessats, als centres d'ensenyament compresos en els territoris relacionats en el títol cinqué de la Llei 4/1983 de predomini lingüístic valencià.

### Article deu

L'ús del valencià, com a llengua pròpia de l'ensenyament, es farà extensiu de manera progressiva i a mesura de les possibilitats organitzatives dels centres, a tots els nivells, graus i cursos de l'ensenyament no universitari, sense perjudici del que disposen els articles onze, dotze i tretze de la present Ordre.

### A) El valencià com a llengua d'ensenyament a l'EGB

#### Article onze

1. Per tal de garantir que els alumnes valenciano-parlants puguen rebre l'ensenyament en valencià d'una manera eficaç, i per tal d'afavorir la recuperació cultural i lingüística dels territoris de predomini lingüístic valencià, els centres públics i privats tindran documentació referida a la situació lingüística personalitzada dels alumnes.

El centre atindrà l'aplicació de la metodologia adient per a garantir la consecució dels objectius proposats.

El mateix procediment s'escau en les escoles infantils i parvularis en els quals el valencià haurà de ser usat de manera vehicular i en la relació entre el personal docent i no docent que hi treballa i l'alumnat.

2. La Direcció del centre, conjuntament amb el Claustre de Professors, determinarà les mesures organitzatives i didàctiques necessàries i elaborarà el pla educatiu que contemplarà l'escolarització de l'alumnat en la seua llengua habitual i el presentarà al Consell de Direcció o Consell de Centre per a l'obtenció del vist-i-plau.

3. El pla de centre i l'acta de la sessió extraordinària del Consell de Direcció de Centre en què s'ha aprovat seran tramesos a la Direcció General corresponent a través dels Serveis Territorials oportuns, trenta dies abans de la finalització del curs anterior al de la seua aplicació, per a la seua aprovació definitiva.

*Segundo Grado:* Enseñanzas Especializadas: primer curso, 3 horas/semana, que se añadirán al horario vigente, ampliándolo; segundo curso, 2 horas/semana, que también se añadirán al horario vigente en todas las ramas y especialidades, excepto en la rama Administrativa; rama Administrativa, primero y segundo curso, 3 horas/semana.

b) Régimen nocturno: en el régimen nocturno de primero y segundo grado y enseñanzas complementarias se establecerá la misma dedicación horaria que en el régimen diurno, pero aplicado en unidades didácticas.

4. No será admitida en ningún caso, por razones organizativas, una reducción de las horas lectivas dedicadas al valenciano.

## II. El valenciano como lengua de enseñanza

El contenido de los artículos comprendidos en este título segundo y siguientes, se entenderá referido, excepto en situaciones excepcionales, cuya iniciativa parta de los mismos interesados, a los centros de enseñanza comprendidos en los territorios relacionados en el título quinto de la Ley 4/1983, de predominio lingüístico valenciano.

### Artículo diez

El uso del valenciano, como lengua propia de la enseñanza, será extensivo de manera progresiva y en la medida de las posibilidades organizativas de los centros, en todos los niveles, grados y cursos de la enseñanza no universitaria, sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos undécimo, duodécimo y decimotercero de la presente Orden.

### A) El valenciano como lengua de enseñanza en EGB

#### Artículo once

1. Para garantizar que los alumnos valenciano-parlantes puedan recibir la enseñanza en valenciano de una manera eficaz y para favorecer la recuperación cultural y lingüística de los territorios de predominio lingüístico valenciano, los centros públicos y privados tendrán documentación referida a la situación lingüística personalizada de los alumnos.

El centro atenderá a la aplicación de la metodología adecuada para garantizar el logro de los objetivos propuestos.

El mismo procedimiento corresponde a las escuelas Infantiles y Parvularios en que el valenciano deberá ser usado de manera vehicular y en la relación entre el personal docente y no docente que allí trabaja y el alumnado.

2. La Dirección del centro, juntamente con el Claustro de Profesores, determinará las medidas organizativas y didácticas necesarias y elaborará el plan educativo que contemple la escolarización del alumnado en su lengua habitual y lo presentará al Consejo de Dirección o Consejo de Centro para la obtención del visto bueno.

3. El Plan de Centro y el Acta de la sesión extraordinaria del Consejo de Dirección del centro en que se ha aprobado serán transmitidos a la Dirección General correspondiente a través de los Servicios Territoriales oportunos, treinta días antes de la finalización del curso anterior al de su aplicación, para su aprobación definitiva.



4. En prendre'n coneixement, la Direcció General corresponent adoptarà les mesures següents:

- a) Atorgar-ne, si s'escau, l'aprovació i passar-la a coneixement del centre.
- b) Trametre les ordres oportunes perquè les places vacants al centre siguen adjudicades a professors amb la capacitat adequada mitjançant el concurs general de trasllats, segons les necessitats organitzatives del centre.
- c) Aplicar idèntics criteris en l'adjudicació de plaça en propietat provisional o per contractació, així com mitjançant el concurs intern de la localitat.
- d) Possibilitar les permutes entre professors que afavoresquen l'aplicació dels distints plans de centre en atenció a l'escolarització en valencià.
- e) Aplicar d'altres mesures que la corresponent Direcció General creurà necessàries.

#### Article dotze

1. Sense menyscapte del pla que el centre podrà elaborar, en funció de les possibilitats organitzatives i en atenció al dret de l'alumnat de rebre l'ensenyament en la llengua habitual, hom considerarà preceptiu, als centres dels territoris de predomini valencià relacionats en el títol cinqué de la Llei 4/1983, l'establiment dels àmbits d'ús del valencià a l'ensenyament, a les àrees i nivells i amb la gradualitat que es determina tot seguit:

a) Els alumnes que comencen l'EGB a partir del curs 1984-85, en arribar al Cicle Mitjà rebran en valencià l'àrea de Ciències Socials o la de Ciències Naturals. Al Cicle Superior rebran en valencià ambdues àrees.

b) A més de l'àrea escollida al Cicle Mitjà d'acord amb el que disposa l'apartat anterior, el Consell de Centre podrà establir altres àrees.

c) Als centres on, abans de la publicació del Decret 79/1984, els alumnes han rebut l'ensenyament en valencià en una o més àrees, continuaran emprant el valencià com a llengua d'ensenyament en aquestes àrees fins a l'acabament de l'ensenyament bàsic.

2. La Conselleria de Cultura, Educació i Ciència adoptarà les mesures oportunes per a destinar preferentment a les classes de preescolar i Cicle Inicial i a les escoles unitàries professors que tinguen domini de les dues llengües oficials.

#### B) El valencià com a llengua d'ensenyament al Batxillerat i a la Formació Professional

##### Article tretze

1. A partir del curs 1984-85 els centres de batxillerat hauran de preveure la inclusió en tots els cursos de l'ensenyament en valencià almenys de dues assignatures, a excepció de les de l'àrea de llenguatge.

2. Així mateix, els centres de Formació Professional hauran de fer la mateixa previsió tenint en compte que una de les assignatures haurà de ser de l'àrea de Ciències Aplicades o de l'àrea formativa comuna -exceptuant-ne les llengües-, i una altra assignatura de l'àrea tecnològicopràctica. En qualsevol cas caldrà considerar l'especial importància de les matèries de la branca administrativa relacionades amb els usos lingüístics.

4. En cuanto se tenga conocimiento de ello, la Dirección General correspondiente adoptará las medidas correspondientes:

- a) Otorgar, si procede, la aprobación y ponerla en conocimiento del centro.
- b) Transmitir las órdenes oportunas para que las plazas vacantes del centro sean adjudicadas a profesores con la capacitación adecuada mediante el concurso general de traslados, según las necesidades organizativas del centro.
- c) Aplicar idénticos criterios en la adjudicación de plaza en propiedad provisional o por contratación así como mediante el concurso interno de la localidad.
- d) Posibilitar las permutas entre profesores que favorezcan la aplicación de los distintos planes del centro en atención a la escolarización en valenciano.
- e) Aplicar otras medidas que la Dirección General correspondiente crea necesarias.

#### Artículo doce

1. Sin menoscabo del Plan que el centro pueda elaborar, en función de las posibilidades organizativas y en atención al derecho del alumnado a recibir la enseñanza en la lengua habitual, se considerará preceptivo, en los centros de los territorios de predominio lingüístico valenciano relacionados con el artículo 5.º de la Ley 4/1983, el establecimiento de los ámbitos de uso del valenciano en la enseñanza en las áreas y niveles y con la gradualidad que se determina a continuación:

a) Los alumnos que empiecen EGB a partir del curso 1984-85, al llegar al Ciclo Medio recibirán en valenciano el área de Ciencias Sociales o la de Ciencias Naturales. En el Ciclo Superior recibirán en valenciano ambas áreas.

b) Además del área escogida en el Ciclo Medio de acuerdo con lo que dispone el apartado anterior, el Consejo de Dirección o el Consejo de Centro podrá establecer otras áreas.

c) En los centros donde, antes de la publicación del Decreto 79/1984, los alumnos hayan recibido la enseñanza en valenciano en una o más áreas, continuarán utilizando el valenciano como lengua de enseñanza en estas áreas hasta el final de la enseñanza básica.

2. La Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia adoptará las medidas oportunas para destinar preferentemente a las clases de Preescolar y Ciclo Inicial y a las Escuelas Unitarias profesores que tengan dominio de las dos lenguas oficiales.

#### B) El valenciano como lengua de enseñanza en Bachillerato y en la Formación Profesional

##### Artículo trece

1. A partir del curso 1984-85 los centros de bachillerato deberán prever la inclusión en todos los cursos de la enseñanza en valenciano al menos de dos asignaturas, a excepción de las del área de lenguaje.

2. Asimismo, los centros de Formación Profesional deberán hacer la misma previsión teniendo en cuenta que una de las asignaturas debe ser del área formativa común -exceptuando las lenguas- y otra asignatura del área tecnológico-práctica. En cualquier caso será necesario considerar la especial importancia de las materias de la rama Administrativa relacionadas con los usos lingüísticos.

El nombre total d'hores d'aquestes assignatures professades en valencià no podrà ser inferior a cinc.

3. Les exigències de l'apartat anterior hauran de tenir-se en compte com a criteris per a l'elaboració i distribució dels horaris del professorat.

4. L'ús del valencià com a llengua d'ensenyament als centres de Batxillerat i Formació Professional, s'estendrà progressivament en els successius anys escolars, a les altres assignatures. Aquesta progressió s'ordenarà atenent a la distribució d'àrees de coneixement.

5. Abans dels deu dies següents al començament efectiu de les classes, el Director del centre comunicarà a la Direcció General d'Ensenyament Mitjà la relació de les assignatures que en cada curs de Batxillerat i Formació Professional es professen en valencià, a fi d'obtenir-ne l'aprovació definitiva.

### III. *El valencià, llengua de l'administració educativa*

#### *Article catorze*

El valencià, com a llengua pròpia de l'administració educativa, serà emprat als centres docents públics i als centres privats que lliurement s'emparen en el dret que la Llei els atorga, de manera que llurs actuacions administratives de règim interior, rètols, butlletins, notes, convocatòries, etc., siguen redactades en valencià, i també les actuacions a sol·licitud del públic, tret que expressament siguen sol·licitades en castellà.

#### DISPOSICIONS FINALS

##### *Primera*

La Direcció General d'Educació Bàsica i Ensenyaments Especials i la d'Ensenyament Mitjà queden facultades perquè, en l'àmbit de llurs competències dicten les Resolucions o les Instruccions que estimen adients per tal de dur a efecte el que disposa aquesta Ordre.

##### *Segona*

Els continguts d'aquesta Ordre seran de necessària aplicació, en tot cas, per al curs 1984-85 i següents.

##### *Tercera*

La present Ordre començarà la seua vigència el dia de la seua publicació al *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

#### DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Queden derogades totes les normes d'igual o inferior rang que s'oposen al que estableix la present Ordre, així com les Ordres de 3 de febrer i de 27 de juliol de 1983.

València, 1 de setembre de 1984.

El Conseller de Cultura, Educació i Ciència,  
CEBRIÀ CISCAR I CASABAN

El número total de horas de estas asignaturas impartidas en valenciano no podrá ser inferior a cinco.

3. Las exigencias del apartado anterior deberán tenerse en cuenta como criterios para la elaboración y distribución de los horarios del profesorado.

4. El uso del valenciano como lengua de enseñanza en los centros de Bachillerato y Formación Profesional, se extenderá progresivamente en los sucesivos años escolares, a las demás asignaturas. Esta progresión se ordenará atendiendo a la distribución de áreas de conocimiento.

5. Antes de los diez días siguientes al comienzo efectivo de las clases, el Director del centro comunicará a la Dirección General de Enseñanzas Medias la relación de las asignaturas que en cada curso de Bachillerato y Formación Profesional se imparten en valenciano, con el fin de obtener su aprobación definitiva.

### III. *El valenciano, lengua de la administración educativa*

#### *Artículo catorce*

El valenciano, como lengua propia de la administración educativa, será utilizado en los centros docentes públicos y en los centros privados que libremente se amparen el derecho que la Ley les otorga, de manera que sus actuaciones administrativas de régimen interior, rótulos, boletines, notas, convocatorias, etc., sean redactadas en valenciano así como las actuaciones a solicitud del público, excepto cuando sean expresamente solicitadas en castellano.

#### DISPOSICIONES FINALES

##### *Primera*

La Dirección General de Educación Básica y Enseñanzas Especiales y la de Enseñanzas Medias quedan facultadas para que en el ámbito de sus competencias dicten las resoluciones o las instrucciones que estimen oportunas para llevar a cabo lo dispuesto en esta Orden.

##### *Segunda*

Los contenidos de esta Orden serán de necesaria aplicación en todo caso para el curso 1984-85 y siguientes.

##### *Tercera*

La presente Orden entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Generalidad Valenciana*.

#### DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango que se oponen a lo establecido en la presente Orden así como las Órdenes de 3 de febrero y de 27 de julio de 1983.

Valencia, 1 de septiembre de 1984.

El Conseller de Cultura, Educación y Ciencia,  
CEBRIÀ CISCAR I CASABAN